



St. Anne

CATHOLIC CHURCH

DECEMBER 17, 2017



3rd Sunday

OF ADVENT

3^{ER} DOMINGO DE ADVIENTO

A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. - Jn 1:6-8

Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Este vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. El no era la luz, sino testigo de la luz. - Jn 1, 6-8

Address: 6150 Remount Road
North Little Rock, AR 72118
Phone / Tel: 501-753-3977
Fax: 501-753-3991
Web: saintannenlr.org

Office Hours / Horario de Oficina:

Tuesday / Martes9am-2:30pm
Wednesday / Miércoles.....9am-2:30pm
Thursday / Jueves.....9am-6:30pm
Friday / Viernes.....1pm-6:30pm

Mass Schedule / Horario de Misas

Weekend Mass Schedule

Saturday/Sábado..... 4pm English
Sunday / Domingo8am español
10:30am English 5pm español

Weekday Mass / Misas Diarias

Tuesday / Martes.....6:45am English
Wednesday / Miércoles.....6pm English
Friday / Viernes.....6:45am English

Sacraments / Sacramentos

Confessions / Confesiones

Wednesday / Miércoles.....5:15-5:45pm
Sunday / Domingo.....9:45-10:15am

Baptism / Bautismos

Prep class by appointment
Plática Pre Bautismal último sábado del mes a las 9:15am Llame a la oficina parroquial para anotarse.

Marriage / Matrimonio

Contact priest 6 months prior
Contacte al sacerdote 6 meses antes

Ministry of the sick

Ministerio de los enfermos

Contact the church office / Llame a la oficina

1st Communion & Confirmation

1^o Comunión & Confirmación

Contact Religious Ed / Contacte a Ed Religiosa

Adoration / Adoración

1st Friday / 1^o Viernes.....7:30am -9:30pm

Miraculous Medal Novena

Novena de la Medalla Milagrosa

Friday morning after 6:45 mass



Look around and see that there are Christmas parties being held, parades with Santa, sweet treats being made and eaten, and even some gifts are already being exchanged. The culture is acting as if Christmas is here. But in today's Gospel, John comes to testify to the light, the light that has not yet arrived. Today is Gaudete Sunday, reminding us that Advent is half over, but like Mary, we too must wait for Jesus the light to be born. When the light comes into the world, Christmas is just beginning for Catholics as we celebrate 12 days of Christmas that God's only Son (the light) was born among us to save the world!

Míre a su alrededor y vea que hay fiestas de Navidad, desfiles con Papá Noel, golosinas, dulces y comidas, e incluso algunos regalos ya han comenzado a intercambiarse. La cultura está actuando como si la Navidad estuviera aquí. Pero en el Evangelio de hoy, Juan viene a testificar a la luz, la luz que aún no ha llegado. Hoy es domingo de Gaudete, recordándonos que el Adviento está a la mitad, pero como María, nosotros también debemos esperar a que Jesús nazca y con él, la luz. Cuando la luz llega al mundo, la Navidad apenas comienza para los católicos quienes celebramos los 12 días de la Navidad en que el único Hijo de Dios (la luz) nació entre nosotros para salvar el mundo!

IN OUR PARISH / EN NUESTRA PARROQUIA

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA SEMANA

Sat/Sáb Dec 16	4:00pm	Phil Dumboski+
Sun/Dom Dec 17	8:00am	Luis Rios+
	10:30am	Helen Buss+
	5:00pm	Parishioners/ Parroquianos
Tues/Mar Dec 19	6:45am	Priest Intention
Wed/Mié Dec 20	6:00pm	Frances Nahlen Matwig+
Fri/Vie Dec 22	6:45am	Irene Gangluff+

Fr. Toshio Sato, C.M., Pastor / Párroco tsato@saintannenlr.org
Fr. Ariel Ramirez, C.M., Parochial Vicar / Vicario Parroquial ari@saintannenlr.org
Graciela Bruzatori, Financial Administrator / Administradora Financiera accounting@saintannenlr.org
Belinda Ortner, Religious Ed. Dir. / Dir. de Ed. Religiosa bortner@saintannenlr.org
Guillermo Bruzatori, Asst. Dir. Religious Ed. / Dir. Asist. de Ed. Religiosa catecismo@saintannenlr.org
Ramona DeLaCerde-Ilg & Claudia Arzola, Secretaries / Secretarias secretary@saintannenlr.org
Patricia McKinley Pastoral Care / Ministro para los ancianos
Don Woeltje Pastoral Council Chair / Presidente del consejo Parroquial
Juanita & Ronnie Escovedo Catholic Youth Ministry / Ministerio Juvenil

LITURGICAL MINISTER FOR / MINISTROS LITURGICOS PARA DEC 23 & 24

	4:00pm	8:00am	10:30am	5:00pm
Lector/Lector	Lorene Dumboski	Lupita Garcia Alex Rios	Martha Dingler	CHRISTMAS
Altar Server / Monaguillos	Cecilia Ilg	Diego Pichardo Julian Morales Vianca Pichardo	Rebecca Justice Volunteer Volunteer	MASS
Extraordinary Ministers/ Ministros Extraordinarios	David Kraft Jan Brass Kenneth Brasch	Gloria Perez Hilda Rosales Sandra Rios Lety Servin Manuel Servin	Michael Climer Ben Engel Belinda Ortner Robert Schnebelen Eugene Uekman	VOLUNTEERS NEEDED PLEASE SIGN-UP ON
Ushers/ Hospitalidad	(C)Charles Uekman James Alger	(C)Janet Durazno Brenda Suarez	(C)Eddie Bawiec Junior Uekman	THE CLIP-BOARD IN THE VESTUBLE
Musician/ Música	Leann Hatley	Tomas Suarez Sr.	Kaye Serbousek	

CHRISTMAS WEEKEND COLLECTIONS / COLECCIONES DE FIN DE SEMANA DE NAVIDAD

All loose collections, as well as green colored envelopes for clergy welfare fund collected at the vigil mass 12/24 and regular Christmas masses 12/25 will go to the Diocese. If you would like to make a donation to your parish St Anne, you may do so by using a plain white envelope addressed to St. Anne.

Todas las colectas sueltas, así como la de los sobres de color verde de la misa de vigilia 12/24 y misas regulares de Navidad 12/25 son para el fondo de bienestar del clero, irán a la Diócesis. Si desea hacer una donación a su parroquia Santa Ana, puede hacerlo utilizando un sobre blanco dirigido a Santa Ana.



WEEKLY MASS OFFERINGS / OFRENDA SEMANAL

Collections	Attendance	Actual	Budgeted
Weekend of/ Semana de			
12/09– 12/10	524	\$ 2,882	\$ 4,654
Improvement Fund/ Mejoramiento		\$ 552	\$ 288
National Retirement Fund		\$ 177	
Year to date/Acumulado del Año:			
7/1/17 - 12/10/19	-8%	\$102,434	\$111,692
Improvement Fund/Mejoramiento		\$ 9,874	\$ 6,912
National Retirement Fund		\$ 977	
Mass Attendance/Asistencia	IC	101	
4:00pm	68	10:30am	98
8:00am	168	5:00pm	89(12/03/17)



WELCOME TO ALL! / ¡BIENVENIDOS TODOS!

Thank you for celebrating Mass with the St. Anne's Catholic Community today! If you would like to **register** as a new member or you need to make **updates** to your contact information, please contact the Parish Office.

¡Gracias por celebrar Misa con la Comunidad de la Iglesia Católica de Santa Ana hoy! Si le gustaría **registrarse** como nuevo miembro o necesita **actualizar** su información de contacto, por favor comuníquese con nosotros en la Oficina Parroquial.



PARISH RELIGIOUS EDUCATION (PRE) / EDUCACIÓN RELIGIOSA

Pre-K through 12th / Wednesdays at **6:30pm** at the MVL-VLM Center/
Pre-K a 12 / Los miércoles a las **6:30pm** en el Centro Misionero/**December 20th & 27th NO SESSIONS**

CONFIRMATION / CONFIRMACIÓN

FIRST COMMUNION / PRIMERA COMMUNION

12/17 & 12/24 NO SESSIONS / NO SESIONES

12/17 & 12/24 NO SESSIONS / NO SESIONES

RCIA FOR CHILDREN AND TEENS / RICA PARA NIÑOS Y JÓVENES

Has your child reached the age of 7 and is NOT baptized? / ¿Su hijo/a ya tiene la edad de 7 años y no esta bautizado?

Those who have attained the use of reason and are of catechetical age (age 7 and above) may seek the sacraments of initiation (Baptism, Confirmation and Eucharist) through the Rite of Christian Initiation for Children. For more information, call the parish office. Children and Teen sessions are on Sundays at 9:15am in the Holy Family Center (HFC).



Aquellos que han alcanzado el uso de la razón y son de edad catequética (7 años o más) pueden buscar los sacramentos de iniciación (Bautismo, Confirmación y Eucaristía) a través del Rito de Iniciación Cristiana para los Niños. Para más información, llame a la oficina parroquial. Las sesiones de niños y adolescentes son los domingos a las 9:15 am en el Centro de la Sagrada Familia (HFC).

RCIA & RICA What if I think that I want to become Catholic (RCIA)? / ¿Qué pasa si pienso que quiero ser católico (RCIA)?



The Rite of Christian Initiation of Adults is a process by which men and women become members of the Catholic Church. The process takes place within the context of the church community, and after a suitable period of formation, culminates in the reception of the sacraments of baptism, confirmation and Eucharist. **English sessions call the parish office. Spanish Sessions after the 5:00pm Mass in the Holy Family Center library.**

12/17/2017 NO SESSION

El Rito de la Iniciación Cristiana para Adultos es un proceso mediante el cual los hombres y las mujeres se convierten en miembros de la Iglesia Católica. El proceso se lleva a cabo dentro del contexto de la comunidad eclesial, y después de un período adecuado de formación, culmina en la recepción de los sacramentos bautismo, confirmación y Eucaristía. **Para Sesions en Ingles llame a la oficina parroquial. Sesiones en Español el domingo después de la Misa de las 5:00 pm.**

12/17/2017 & 12/24/2017 NO SESSIONS/ NO SESIONES

ATTENTION ALL PARISHIONERS / ATENCIÓN A TODOS LOS PARROQUIANOS

Have you moved in the last year? Contact the parish office with your new address and update your phone numbers. It is critical that you keep this information up to date so that we may have better communication with you our parishioners. For those that have not yet registered please do so. Registration forms are available in the vestibule.

¿Te has mudado en el último año? Comuníquese con la oficina parroquial con su nueva dirección y actualice sus números de teléfono. Es fundamental que mantenga esta información actualizada para que podamos comunicarnos mejor con usted, nuestros feligreses. Para aquellos que aún no se han registrado, háganlo. Los formularios de inscripción están disponibles en el vestíbulo.

THE SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL / LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

The Sts. Anne & Joachim Conference encourage all members of Saint Anne's parish : To have hearts that "bring Gods love to the poor" through their generosity and donations. Also Jericho Way is in need of socks and men's and women's underwear. For more information please contact: Mike Glancy.

La Conferencia de Santos Anna & Joaquín anima a todos los miembros de la parroquia de Santa Ana: A tener corazones que "traigan el amor de Dios a los pobres" a través de su generosidad y donaciones. Jericho Way necesita calcetines y ropa interior para hombres y mujeres. Para mas information contáctese: Mike Glancy.



We need volunteers to clean the church /Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia

You can find the list to sign your name in the Sacristy on the wall, opposite from the confessional. Please help us keep God's house clean! For more information please call the parish office.

Usted puede encontrar la lista para anotarse en la Sacristía, en la pared, frente al confesionario. ¡Por favor ayúdenos a mantener limpia la casa de Dios! Para más información llame a la oficina parroquial.

THANK YOU/ GRACIAS

A **big Thank you** to every single one that helped, participated, organized, cooked, set-up, lead the rosary and decorated before, during and after the Novena to Our Lady of Guadalupe. Also to our musicians and choir that took part in this celebration. We had a wonderful turn out for the pilgrimage that started at 2pm from Burns Park to St. Anne, Sunday 12/10, followed by apparitions and dinner in Mary's hall. Thank you to all who came to the celebration of the Mañanitas to Our Lady of Guadalupe on Monday 12/12 at 5am. It was a big success.

Muchas Gracias a todos y cada uno de los que ayudaron, participaron, organizaron, prepararon, condujeron el rosario y decoraron antes, durante y después de la Novena a Nuestra Señora de Guadalupe. También a nuestros músicos y coros que participaron en esta celebración. Tuvimos un maravilloso evento para la peregrinación que comenzó a las 2pm desde Burns Park hasta St. Anne, el domingo 12/10, seguido de apariciones y cena en el salón de Sta. Maria. Gracias a todos los que vinieron a la celebración de las Mañanitas a Nuestra Señora de Guadalupe el lunes 12/12 a las 5am. Fue un gran éxito.



“ST. ANNE IS YOUR HOME”/
“ST. ANNE ES SU CASA”

To maximize the use of our limited space and assure safety on campus, St. Anne asks the leader(s) of any group who meets in Church, Mary's Hall, Joachim house, parking lot and at Holy Family Center (parish office), to notify the secretary at the parish office through email at secretary@saintannenlr.org. New group needs permission from the pastor. You can check the availability in the calendar on our website.

Para maximizar nuestra capacidad de usar el espacio y la seguridad en el campus, Sta. Ana pide al líder (es) de cualquier grupo que se reúna en la Iglesia, en el salón, casita San Joaquin, parking y en Holy Family Center (oficina parroquial), por favor pedir permiso a la oficina de la parroquia por correo electrónico a secretary@saintannenlr.org. Si es un nuevo grupo necesita permiso del pastor. Puede verificar la disponibilidad en el calendario en nuestro sitio web.

You Can Understand the Bible!

Reading the Bible should bring us closer to Christ, but understanding it is often difficult. The good news is that *you can understand the Bible*, and *The Bible Timeline* makes it easy. The study will include a series of twenty-four videos presented by Jeff Cavins. Each video will be preceded by a lively group discussion. Everyone who participates will receive this color-coded *Bible Timeline* Chart, as well as a *The Bible Timeline* Study Kit. Sessions resume **Tuesday January 9th at 6:30pm** in the Holy Family Center. To register go to the parish website <http://saintannenlr.org/adult-studies>.



ST. ANNE POSADA SCHEDULE / HORARIO DE LAS POSADAS EN ST. ANA

Sun/Domingo	12/17	6:30pm
Mon/Lunes	12/18	7:00pm
Tues/Martes	12/19	7:00pm
Wed/ Miercoles	12/20	7:00pm
Thur/Jueves	12/21	7:00pm
Fri/Viernes	12/22	7:00pm
Sat/Sabado	12/23	7:00pm



The Posadas will be in Mary's Hall. Everyone is welcome! / Las Posadas serán en el salon Santa Maria. ¡Todos son bienvenidos!



CHRISTMAS MASSES / MISAS NAVIDEÑAS

12/24 Sunday/ Domingo	5:00pm English 8:00pm español	Christmas Eve Noche Buena
12/25 Monday/ Lunes	9:00am English 11:00am español	Christmas Mass Misa de Navidad
1/1 Monday/ Lunes	10:00am Bilingual	Mary Mother of God Maria Madre de Dios



MOTHER SETON GUILD

Are you hurting from the loss of a loved one? St. Anne is starting a support group meeting **Thursday 1/11/2018 at 6:30pm** in Mary's Hall, for six weeks. Please call the parish office to sign up.

FORMED.ORG

We are all longing for a sense of greater meaning in our lives. In the ANIMA series, Bishop Donald Hying leads us through an inspiring account of how God's plan for the world gives each of us great dignity and purpose. He recounts that through Christ's Incarnation, Resurrection, and the Institution of the Church, God reveals the meaning of all life. Accompanied by stirring music, stunning videography, and insightful narration, this three-part series will instigate further meditation on how you can respond to Christ's sacrifice and continue carrying out his mission in his Church. Join this three sessions for an Advent family or small group study only on FORMED.org. Advent guides are available for download on the ANIMA website on FORMED.org.



Available only in English / Solo disponible en Ingles

TELLEZ LAW FIRM PLLC
 Bufete de Abogados
 Defensa Penal * Lesiones Personales
 Compensacion al Trabajador
 501-353-2901 | 3615 JFK BLVD
 WWW.TELLEZLAWFIRM.COM

UPGRADE TO A
VIBRANT ad
 Contact us for details • 800-950-9952

P.I. Roofing
 "Your Roof Leak Detective"
 Residential * Commercial
 Free Estimates
 707-3544 • www.piroofing.com

Holiday Sale
 GET HELP AT THE TOUCH OF A BUTTON
\$29.⁹⁵ / Mo. BILLED QUARTERLY
 • Providing Protection In the Home • **One Month Free**
 • No Long-Term Contracts • Price Guarantee
CALL TODAY! 877.801.7772

**3421 A Pike Ave.,
 N. Little Rock, AR 72118**
 1321 Central Ave., Ste. A2
 Hot Springs, AR 71913
 2112 S. Buerkle St.
 Stuttgart, AR 72160

**Jessica Sylvia Karen
 Yoanka Andrea (501) 753-9500**

**aceptamos la licencia de otros paises
 o solo matricula consular**

NLR INSURANCE, INC.
 Sirviendo comunidad hispana desde 1989

ADVERTISE
YOUR BUSINESS HERE
Your Community is Looking!
 Call LPi today for advertising info
 (800) 950-9952

FREE
 AD DESIGN
 WITH PURCHASE
 OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

Authentic Mexican Food &
 Meat Market
**TRADERIA Y CARNICERIA
 GUADALAJARA**
 3811 Camp Robinson
 North Little Rock, AR
 (501) 753-9991

JAY'S BODY SHOP
 Laminacion y Pintura
 Collision Repair • Auto Restoration
 3713-A MacArthur
960-5864
 Fashioner

Las Palmas
 MEXICAN RESTAURANT
 4154 E McCLAIN BLVD
 945-8010
 FASHIONERS

UPGRADE TO A
VIBRANT ad
 Contact us for details
 800-950-9952

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
 ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
 Contact David Grattan to place an ad today!
 dgrattan@4LPi.com or (800) 950-9952 x5864

WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

Join our team

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
 careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

**MEN'S CLUB ASSOCIATION
 CLUB DE LOS HOMBRES**
 Adoration, Mass & Breakfast
 1st Saturday of each month
 Adoración, Misa y Desayuno
 1° sábado del mes

Online Shopping for Catholic Gifts of Faith
 www.parishstore.com

ADVERTISE
YOUR BUSINESS HERE
Your Community is Looking!
 Call LPi today for advertising info
 (800) 950-9952

PARISHES online
 Largest online directory of Catholic Churches

NEVER MISS A BULLETIN!
 Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at
 www.parishesonline.com

**HELP PROTECT YOUR FAMILY
 CALL NOW!
 1-888-891-6806**

ADT AUTHORIZED DEALER
 HOME SECURITY TEAM